



ANLAGE A/ ALLEGATO A:

Erklärung des Planers bzw. der Planerin über die Übereinstimmung der technischen Unterlagen mit den Vorschriften des D.L.H. vom 9. November 2009, Nr. 54 (Artikel 7, Absatz 5)

Dichiarazione del/lla progettista attestante la conformità degli elaborati alle disposizioni del D.P.P. del 9 novembre 2009, n. 54 (articolo 7, comma 5)

Titel des Projektes:			
Titolo del progetto:			
Adresse: Indirizzo:			
BP., G.P.: p.ed., p.f.:			
K.G.: C.C.:			
Zweckbestimmung*: Destinazione d'uso*:	1. Öffentliches Gebäude (Formular 1) Art. 9 Edificio pubblico (scheda 1) art. 9		
	2. Öffentlich zugängliches Privatgebäude (Formular 2) Art. 11 Edificio privato aperto al pubblico (scheda 2) art. 11		
	3. Wohnbau (Formular 3) Art. 10 Edilizia residenziale (scheda 3) art. 10		
		ja/sì	nein/no
Bauvorhaben: Progetto:	Neubau, Abbruch und Wiederaufbau Nuova costruzione, demolizione e ricostruzione.		
	Umbau und/ oder Erweiterung, Sanierung Ristrutturazione e/ o ampliamento, risanamento.		
	Änderung Zweckbestimmung Cambio destinazione d'uso		
Planunterlagen: Elaborati tecnici:	Benutzbarkeit		
	Accessibilità		
	Adaptierbarkeit		
	Adattabilità		

* Bitte entsprechendes Kästchen ankreuzen

* Prego barrare la casella corrispondente





Der/die Unterfertigte bestätigt, dass das obgenannte Projekt, das sich auf die oben angeführten Bauparzellen/ Grundparzellen bezieht, den Bestimmungen des D.L.H. vom 9. November 2009, Nr. 54 entspricht. Zusätzlich bestätigt er/sie, dass die Angaben im ausgefüllten Formular im Anhang Nr. ___ der Wahrheit entsprechen.

Il/la sottoscritto/a attesta che il sopra indicato progetto riferito alle particelle edificiali/ fondiari sopra indicate è conforme alle disposizioni contenute nel D.P.P. del 9 novembre 2009, n. 54. Attesta inoltre la veridicità di quanto indicato nella scheda n. ___ qui allegata:

Datum:

Die Planerin/ Der Planer:

Data:

La/ Il Progettista:

Bestätigung des Bauleiters über die Übereinstimmung der ausgeführten Arbeiten mit den Bestimmungen des D.L.H. vom 9. November 2009, Nr. 54 (Artikel 8, Absatz 4)

Der/ die Unterfertigte bestätigt, dass die auf den oben angeführten Bauparzellen/ Grundparzellen durchgeführten Arbeiten dem genehmigten Projekt (und den dazugehörigen Varianten) entsprechen. Zusätzlich bestätigt er/ sie, dass die durchgeführten Arbeiten den Angaben im ausgefüllten Formular im Anhang Nr. ___ entsprechen.

Dichiarazione del direttore dei lavori attestante la conformità dei lavori eseguiti alle disposizioni del D.P.P. del 9 novembre 2009, n. 54 (articolo 8, comma 4)

Il/la sottoscritto/a attesta che i lavori eseguiti sulle particelle edificiali/ fondiari sopra indicati sono stati eseguiti come da progetto approvato (e varianti presentate). Attesta inoltre la corrispondenza di quanto indicato nella scheda n. ___ qui allegata con quanto realizzato in opera.

Datum:

Die Bauleiterin/ Der Bauleiter:

Data:

La Direttrice/ Il direttore dei lavori:



**Formular 1 / Scheda 1:**

1.	Öffentliches Gebäude (Art. 9) Edificio pubblico (art. 9)	Ja Si	Nein No
-----------	---	------------------	--------------------

Zugang zum Gebäude:**Accesso all'edificio:**

1.1	Der Zugang zum Gebäude ist selbstständig benutzbar Il percorso fino all'edificio è accessibile autonomamente		
1.2	Die lichte Breite der Eingangstür ist ≥ 90 cm La porta d'accesso ha una luce netta > 90 cm		
1.3	Die Rotationsfläche von $\geq 1,50 \times 1,50$ m vor und hinter dem Eingang ist vorhanden Lo spazio di rotazione antistante e retrostante l'accesso è $\geq 1,50 \times 1,50$ m		
1.4	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich, bzw. die Schwelle ist $\leq 2,5$ cm Le soglie delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari o la soglia è $\leq 2,5$ cm		
1.5	Behindertengerechte Parkplätze sind in erforderlicher Anzahl vorhanden Sono presenti posti auto riservati per persone con disabilità in numero adeguato		

Verbindungsflächen:**Percorsi interni:**

1.6	Die lichte Gangbreite ist $\geq 1,50$ m Il corridoio ha una larghezza $\geq 1,50$ m		
1.7	Die technischen Eigenschaften der Treppen entsprechen dem Art. 36 Le caratteristiche tecniche delle scale rispettano l'art. 36		
1.8	Es gibt einen beidseitigen Handlauf entlang der Treppen Su ambo i lati delle scale è presente un corrimano		
1.9	Es gibt einen Aufzug lt. Art. 39 È presente un ascensore ai sensi dell'art. 39		
1.10	Die lichte Breite der Innentüren ist ≥ 80 cm Le porte interne hanno una luce netta ≥ 80 cm		
1.11	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich, bzw. die Schwelle ist $\leq 2,5$ cm La soglia delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari o la soglia è $\leq 2,5$ cm		
1.12	Vom Eingang bis zum Auskunftsschalter gibt es eine Bodenmarkierung Dall'ingresso all'infopoint è presente la segnaletica a pavimento		

Sanitäre Anlagen:**Servizi igienici:**

1.13	Auf jedem Geschoss, in welchem sich mindestens eine Sanitärgruppe befindet, ist eine Sanitäre Anlage lt. Art. 44 vorhanden In ogni livello che presenti almeno un gruppo di servizi igienici, è presente un servizio igienico ai sensi dell'art. 44		
------	--	--	--

Schulbau:**Edilizia scolastica:**

1.14	Kindergarten, Kindertagesstätte, Kinderhort: es gibt mindestens eine Sanitäre Anlage lt. Art. 44 Scuola materna, asilo nido, microstrutture per la prima infanzia: è presente almeno un servizio igienico ai sensi dell'art. 44		
1.15	Schule mit weniger als 10 Klassen: es gibt mindestens eine Sanitäre Anlage lt. Art. 44 Scuola con meno di 10 classi: è presente almeno un servizio igienico ai sensi dell'art. 44		





1.16	Die folgenden Räumlichkeiten sind selbstständig benutzbar: I seguenti ambienti sono accessibili autonomamente:		
	a) ein Viertel der vorgesehenen Normalklassen und auf jeden Fall mindestens eine Normalklasse a) un quarto del numero totale di classi normali previste, e comunque almeno una classe		
	b) der Versammlungsraum b) la sala riunioni		
	c) die im Gebäude vorgesehenen Sonderklassen c) le classi speciali previste nell'edificio		
	d) die Bibliothek d) la biblioteca		
	e) die Mensa e) la mensa		
	f) eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 f) un servizio igienico ai sensi dell'art. 44		
	g) die Turnhalle g) la palestra		
1.17	Es ist ein Aufzug lt. Art. 55 vorhanden È presente un ascensore ai sensi dell'art. 55		

Sportanlagen:**Impianti sportivi:**

1.18	In jeder Sanitärgruppe ist jeweils eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden In ogni gruppo di servizi igienici è presente un servizio ai sensi dell'art. 44		
1.19	In jeder Gruppe von Duschen ist jeweils eine Dusche lt. Art. 45 vorhanden In ogni gruppo di docce è presente una doccia ai sensi dell'art. 45		
1.20	In jeder Gruppe von Umkleiden ist jeweils eine Umkleide lt. Art. 46 vorhanden In ogni gruppo di spogliatoi è presente uno spogliatoio ai sensi dell'art. 46		
1.21	Bei den Tribünen ist der Art.15 Abs. 5 eingehalten Le tribune rispettano l'art. 15 comma 5		

Veranstaltungsstätten:**Luoghi di pubblico spettacolo:**

1.22	4% der Besucherplätze sind den Personen im Rollstuhl vorbehalten; 3% den Menschen mit anderen Behinderungen Il 4% dei posti è riservato a persone in sedia a ruote; il 3% dei posti a persone con altre disabilità		
------	---	--	--

Anderes: Städtische Infrastrukturen, Friedhöfe, öffentliche Sanitäreanlagen, ...**Altri: accessibilità urbana, cimiteri, servizi igienici pubblici, ...**

1.23	Die Benutzbarkeit ist gegeben Risultano accessibili		
------	--	--	--

Anlage laut Artikel 7 Absatz 6 Allegato ai sensi dell'art. 7 comma 6		Ja Si	Nein No	Anmerkungen Note
	Technische Unterlagen und Bericht über andersartige Lösungen Elaborati e relazione riguardanti le soluzioni alternative			

Datum:**Die Planerin / Der Planer:****Data:****La/Il Progettista:**

**Formular 2 / Scheda 2:**

2.	Öffentlich zugängliche Privatgebäude (Art. 11) Edifici privati aperti al pubblico (art. 11)	Ja Si	Nein No	Anmerkungen Note
----	--	------------------	--------------------	-----------------------------

Zugang zum Gebäude:**Accesso all'edificio:**

2.1	Der Zugang zum Gebäude ist selbstständig benutzbar Il percorso fino all'edificio è accessibile autonomamente			
2.2	Die lichte Breite der Eingangstür ist $\geq 90\text{cm}$ La porta d'accesso ha una luce netta $> 90\text{cm}$			
2.3	Die Rotationsfläche von $\geq 1,50 \times 1,50\text{m}$ vor und hinter dem Eingang ist vorhanden Lo spazio di rotazione antistante e retrostante l'accesso è $\geq 1,50 \times 1,50\text{m}$			

Verbindungsflächen:**Percorsi interni:**

2.4	Die lichte Gangbreite in den Gemeinschaftsbereichen ist $\geq 1,50\text{m}$ Il corridoio nelle parti comuni ha una larghezza $\geq 1,50\text{m}$			
2.5	Die technischen Eigenschaften der Treppe entsprechen dem Art. 36 Le caratteristiche tecniche delle scale rispettano l'art. 36			
2.6	Es gibt einen beidseitigen Handlauf entlang der Treppen Su ambo i lati delle scale è presente un corrimano			
2.7	Es gibt einen Aufzug lt. Art. 39 È presente un ascensore ai sensi dell'art. 39			
2.8	Die lichte Breite der Innentüren ist $\geq 80\text{cm}$ Le porte interne hanno una luce netta $\geq 80\text{cm}$			
2.9	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich, bzw. die Schwelle ist $\leq 2,5\text{ cm}$ La soglia delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari o la soglia è $\leq 2,5\text{ cm}$			
2.10	Die der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellte Fläche oder deren Erweiterungsfläche ist $> 200\text{ m}^2$, deshalb ist eine Sanitäreanlage lt. Art.44 vorhanden La superficie a disposizione del pubblico o la superficie dell'ampliamento della stessa è $> 200\text{m}^2$ e quindi è presente un servizio igienico ai sensi dell'art.44			

Beherbergungsbetriebe mit mehr als zwölf Betten:**Strutture ricettive con più di dodici posti letto:**

2.11	Mindestens 10% der Betten befinden sich in behindertengerecht benutzbaren Zimmern Almeno il 10% dei posti letto sono in stanze accessibili			
2.12	Alle Gemeinschaftsbereiche sind benutzbar Sono accessibili tutte le parti comuni			

Schank- und Speisebetriebe:**Esercizi di somministrazione di pasti e bevande:**

2.13	Schankbetrieb: die der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellte Fläche ist $> 50\text{m}^2$, sodass eine Sanitäreanlage lt. Art.44 vorgesehen ist Somministrazione bevande: La superficie dell'esercizio a disposizione del pubblico è $> 50\text{m}^2$, quindi è previsto un servizio igienico ai sensi dell'art. 44			
2.14	Schank- und Speisebetrieb: es ist eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden Somministrazione pasti e bevande: è previsto un servizio igienico ai sensi			





	dell'art. 44			
2.15	Mindestens ein Betriebsraum ist benutzbar È accessibile almeno una sala dell'esercizio			

Sportanlagen:**Impianti sportivi:**

2.16	In jeder Sanitärgruppe ist jeweils eine Sanitäreanlage lt. Art. 44 vorhanden In ogni gruppo di servizi igienici è presente un servizio ai sensi dell'art. 44			
2.17	In jeder Gruppe von Duschen ist jeweils eine Dusche lt. Art. 45 vorhanden In ogni gruppo di docce è presente una doccia ai sensi dell'art. 45			
2.18	In jeder Gruppe von Umkleiden ist jeweils eine Umkleide lt. Art. 46 vorhanden In ogni gruppo di spogliatoi è presente uno spogliatoio ai sensi dell'art. 46			
2.19	Bei den Tribünen ist der Art.15 Abs. 5 eingehalten Le tribune rispettano l'art. 15 comma 5			

	Anlage laut Artikel 7 Absatz 6 Allegato ai sensi dell'art. 7 comma 6	Ja Si	Nein No	Anmerkungen Note
	Technische Unterlagen und Bericht über andersartige Lösungen Elaborati e relazione relative a soluzioni alternative			

Datum:**Die Planerin / Der Planer:****Data:****La/Il Progettista:**

**Formular 3 / Scheda 3:**

3.	Wohnbau (Art. 10) Edilizia residenziale (art. 10)	Ja Si	Nein No	Anmerkungen Note
----	--	----------	------------	---------------------

Allgemein:**Generale:**

3.1	Der Zugang zum Gebäude ist selbstständig benutzbar Il percorso fino all'edificio è accessibile autonomamente			
3.2	Die lichte Breite der Gebäudeeingangstür ist ≥ 90 cm La porta d'accesso all'edificio ha una luce netta ≥ 90 cm			
3.3	Die Rotationsfläche von $\geq 1,50 \times 1,50$ m vor und hinter dem Eingang ist vorhanden Lo spazio di rotazione antistante e retrostante l'accesso è $\geq 1,50 \times 1,50$ m			
3.4	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich, bzw. die Schwelle ist $\leq 2,5$ cm La soglia delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari o la soglia è $\leq 2,5$ cm			
3.5	Die lichte Gangbreite in den Gemeinschaftsbereichen ist $\geq 1,10$ m Il corridoio nelle parti comuni ha una larghezza $\geq 1,10$ m			
3.6	Die technischen Eigenschaften der Treppen entsprechen dem Art. 36 Le caratteristiche tecniche delle scale rispettano art. 36			
3.7	Alle Gemeinschaftsräume des Gebäudes sind benutzbar Tutte le parti comuni dell'edificio sono accessibili			
3.8	Die lichte Breite der Wohnungstür ist ≥ 90 cm La porta d'accesso dell'appartamento ha una luce netta ≥ 90 cm			
3.9	Bei einem Gebäude des sozialen Wohnbaus sind 5% der geplanten Wohnungen in ihrer Gesamtheit benutzbar In caso di edilizia sociale, sono accessibili nella loro totalità il 5% degli appartamenti previsti			

Wohnhaus mit mehr als drei oberirdischen Geschossen:**Edificio residenziale con più di tre piani fuori terra:**

3.10	Es gibt einen Aufzug lt. Art. 39 È presente un ascensore ai sensi dell'art. 39			
3.11	Alle Gemeinschaftsbereiche sind benutzbar Tutte le parti comuni sono accessibili			

Wohnhaus mit weniger als drei oberirdischen Geschossen:**Edificio con meno di tre piani fuori terra:**

3.12	Die Adaptierbarkeit ist gewährleistet (beiliegendes Projekt) È garantita l'adattabilità (progetto allegato)			
------	--	--	--	--

	Anlage laut Artikel 7 Absatz 6 Allegato ai sensi dell'art. 7 comma 6	Ja Si	Nein No	Anmerkungen Note
	Technische Unterlagen und Bericht über andersartige Lösungen Elaborati e relazione relative a soluzioni alternative			

Datum:**Die Planerin / Der Planer:****Data:****La/Il Progettista:**